Porównanie tłumaczeń Jana 7:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Więc Judejczycy szukali Go w [czasie] — święta i mówili: Gdzie jest Ów?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	więc Judejczycy szukali Go w święto i mówili gdzie jest On
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Żydzi tymczasem szukali Go* (w czasie) święta i rozpytywali: Gdzie On jest?[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zatem Judejczycy szukali go na święcie i mówili: Gdzie jest on?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	więc Judejczycy szukali Go w święto i mówili gdzie jest On
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Żydzi tymczasem szukali Go w czasie święta i rozpytywali: Gdzie On jest?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Żydzi szukali go podczas święta i mówili: Gdzie on jest?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Żydowie szukali go w święto i mówili: Gdzież on jest?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Szukali go tedy Żydowie w dzień święty a mówili: Gdzie on jest?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tymczasem Żydzi już Go szukali w czasie święta i mówili: Gdzie on jest?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Żydzi zaś szukali go w czasie święta i pytali: Gdzie On jest?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Żydzi więc szukali Go w czasie święta i pytali: Gdzie On jest?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podczas święta Żydzi poszukiwali Go, rozpytując się: „Gdzież On jest?”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Judejczycy szukali Go w czasie świąt i pytali: „Gdzie On jest?”
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Żydzi zaś szukali go wśród pielgrzymów i pytali: - Gdzie on jest?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Judejczycy więc szukali Go w święto i pytali: - Gdzie On jest?

[1)] <x>500 11:56</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Юдеї шукали його під час свята й питали: Де він?
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Więc Judajczycy szukali badawczo go w tym święcie i powiadali: Gdzie jest ów?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ponieważ Żydzi szukali go w święto i mówili: Gdzie on jest?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Podczas święta Judejczycy wypatrywali Go. "Gdzie on jest?" - pytali.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dlatego podczas święta Żydzi zaczęli go szukać i mówić: ”Gdzie jest ten człowiek?”
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tymczasem przywódcy szukali Go w czasie uroczystości i wypytywali o Niego